



Для немедленной публикации: 12.05.2017 ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ О СЕРИИ КОНЦЕРТОВ «МУЗЫКА НА ВОДЕ В НЬЮ-ЙОРКЕ» (WATER MUSIC NY) С УЧАСТИЕМ СИМФОНИЧЕСКОГО ОРКЕСТРА ОЛБАНИ (ALBANY SYMPHONY)

На протяжении семи вечеров в населенных пунктах, расположенных вдоль канала Эри (Erie Canal), прозвучат семь мировых премьер в рамках празднования двухсотлетия канала Эри (Erie Canal Bicentennial Celebration), которое отмечается в штате Нью-Йорк

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил о музыкальном событии «Музыка на воде в Нью-Йорке» (Water Music NY), которое пройдет в течение семи дней в населенных пунктах на всей протяженности канала Эри (Erie Canal) с участием Симфонического оркестра Олбани (Albany Symphony) в ознаменование двухсотлетия канала. С 2 по 8 июля Симфонический оркестр Олбани (Albany Symphony) исполнит семь мировых премьер в рамках уникального межрегионального мероприятия, которое продемонстрирует динамично развивающиеся сообщества, перспективные музыкальные таланты и силу искусства.

«Отмечая двухсотлетие канала Эри (Erie Canal), мы чествуем тех, кто помог построить канал, а также многочисленные общины, по территории которых он проходит, — **сказал губернатор Куомо (Cuomo)**. — Этим летом жители и гости штата Нью-Йорк от Олбани (Albany) до Локпорта (Lockport) смогут отпраздновать 200-летие канала с музыкой в исполнении Симфонического оркестра Олбани (Albany Symphony), погрузившись в культуру и историю канала».

Бесплатные концерты будут проходить на барже или на берегу канала и включать никогда ранее не исполнявшиеся произведения молодых композиторов. Каждый из этих семи композиторов был гостем в местной общине и сотрудничал с местными художниками и жителями для того, чтобы понять уникальную связь между городом и каналом. Кроме того, Симфонический оркестр Олбани (Albany Symphony) и компания New York State Canal Corporation будут тесно сотрудничать с местными жителями, чтобы во время празднования представить объекты культурного наследия, кухню, напитки и мероприятия, которые лучше всего отражают местные продукты и туристические возможности на всей протяженности канала.

Серия концертов «Музыка на воде в Нью-Йорке» (Water Music NY) проводится при поддержке гранта «Market NY» на сумму почти в 300 000 долларов, предоставленного Управлением по делам туризма корпорации (Division of Tourism) Empire State Development по рекомендации Регионального совета экономического развития Столичного региона (Capital Region Economic Development Council). Симфонический оркестр Олбани (Albany Symphony) также работал в тесном контакте с Советом по делам искусств штата Нью-Йорк (New York State Council on the Arts).

Двухсотлетие канала Эри (Erie Canal Bicentennial) совпадает с трехсотлетием оркестровых сюит [Георга Фридриха Генделя \(George Frideric Handel\)](#) «Музыка на воде» (Water Music), впервые исполненных на реке Темзе (River Thames) в Лондоне (London). В память об этом выдающемся событии в истории музыки Симфонический оркестр Олбани (Albany Symphony) исполнит отрывки из «Музыки на воде» (Water Music) каждый вечер концертной серии, в дополнение к оригинальным произведениям и американской классике.

Дэвид Алан Миллер (David Alan Miller), музыкальный директор Симфонического оркестра Олбани (Albany Symphony): «Благодаря уникальному сотрудничеству музыкантов, композиторов и местных общин, "Музыка на воде в Нью-Йорке" (Water Music NY) станет впечатляющим чествованием штата Нью-Йорк, канала Эри (Erie Canal) и динамично развивающихся городов вдоль него. Двухсотлетие канала дает нам возможность привлечь внимание к этим прекрасным городам путем создания нового искусства, воспевающего богатство нашей общей истории».

Мариса Эйземанн (Marisa Eisemann), председатель совета директоров Симфонического оркестра Олбани (Albany Symphony): «Для Симфонического оркестра Олбани (Albany Symphony) стало честью сотрудничать с нашими партнерами в местных общинах в рамках этого уникального и креативного празднования двухсотлетия канала Эри (Erie Canal Bicentennial) и богатых культурных традиций штата Нью-Йорк. Это удивительный пример влияния искусства и креативной экономики на развитие жизни сообществ и вовлечение в нее людей в новом ключе».

Расписание концертов серии «Музыка на воде в Нью-Йорке» (Water Music NY):

Воскресенье, 2 июля, 20:00: Олбани (Albany)

Парк Corning Preserve / Амфитеатр Jennings Landing

Композитор Дэниел Шлосберг (Daniel Schlosberg), Йельский университет (Yale University)

Творческий партнер: Джаз-ансамбль молодежного оркестра Имперского штата (Empire State Youth Orchestra's Jazz Ensemble) и Литературный институт колледжа Скидмор (Skidmore College Storytellers' Institute)

Понедельник, 3 июля, 20:00: Скенектади (Schenectady)

Историческая достопримечательность Mabee Farm Historic Site

Композитор: Анника Соколофски (Annika Socolofsky), Принстонский университет (Princeton University)

Творческий партнер: Театр Capital Repertory Theatre

Дополнительные выступления Симфонического оркестра Скенектади (Schenectady Symphony Orchestra)

Вторник, 4 июля, 20:00: Amsterdam

Парк Riverlink Park

Композитор: Анджелика Негрон (Angelica Negrón), Городской колледж Нью-Йорка (The City College of New York)

Творческий партнер: Хор долины р. Мохоук (Mohawk Valley Chorus)

Среда, 5 июля, 20:00: Литл-Фолс (Little Falls)

Парк Rotary Park – Баржа

Композитор: Бенджамин Уоллес (Benjamin Wallace), Йельский университет (Yale University)

Творческий партнер: Хоровое общество долины р. Мохоук (Mohawk Valley Choral Society)

Четверг, 6 июля, 20:00: Болдуинсвилл (Baldwinsville)

Амфитеатр Paper Mill Island

Композитор: Райан Чейз (Ryan Chase), Колгейтский университет (Colgate University)

Творческий партнер: Хор Syracuse Pops Chorus

Пятница, 7 июля, 20:00: Брокпорт (Brockport)

Центр обслуживания туристов (Welcome Center) – Баржа

Композитор: Лорен Лойаконо (Loren Loiacono), Корнеллский университет (Cornell University)

Творческий партнер: Струнный оркестр Golden Eagle

Дополнительные выступления хореографов/танцовщиков Эдди Мерфи (Eddie Murphy) и Мэрайи Махони (Mariah Mahoney)

Суббота, 8 июля, 20:00: Локпорт (Lockport)

Исторический водослив «Flight of Five Locks» – Баржа

Композитор: Дэвид Малламуд (David Mallamud)

Исполнительный директор Управления по делам туризма корпорации Empire State Development Гэвин Лэндри (Gavin Landry):

«Благодаря губернатору Куомо (Cuomo) туристическая отрасль в штате Нью-Йорк имеет большее значение, чем когда-либо, и дает работу примерно одному миллиону жителей штата Нью-Йорк. Инвестиции и поддержка проектов "Market NY", таких как «Музыка на воде в Нью-Йорке» (Water Music NY), помогут привлечь больше

посетителей в наши города, тем самым увеличив налоговые поступления и продажи местных предприятий. Я призываю всех запланировать поездку, чтобы этим летом посетить один из уникальных концертов и принять участие в праздновании Северными регионами штата Нью-Йорк (Upstate New York) 200-летия канала Эри (Erie Canal)».

Директор компании New York State Canal Corporation Брайан У. Стрэттон (Brian U. Stratton): «Сложно придумать более подходящий способ отпраздновать двухсотлетие канала Эри (Bicentennial of the Erie Canal), чем пригласить музыку и сам Симфонический оркестр Олбани (Albany Symphony Orchestra, ASO) прямо в гости в города канала в рамках этого тура. На протяжении канала Эри (Erie Canal) от Олбани (Albany) и (почти) до Буффало (Buffalo) тысячи людей смогут непосредственно познакомиться со смелыми и новаторскими программами, которые давно стали визитной карточкой ASO».

Исполнительный директор Совета штата Нью-Йорк по искусству (New York State Council on the Arts, NYSCA) Мара Манус (Mara Manus): «Совет штата Нью-Йорк по искусству (New York State Council on the Arts) поздравляет Симфонический оркестр Олбани (Albany Symphony Orchestra) с запуском проекта "Музыка на воде в Нью-Йорке" (Water Music NY). Мы рады поддержать эти художественные программы с эффектом погружения, которые чествуют историю нашего штата, поощряют творчество молодых композиторов и привлекают местные художественные коллективы для создания творческого общественного празднования двухсотлетия канала Эри (Erie Canal Bicentennial)».

Майк Киган (Mike Keegan), региональный директор, банк M&T Bank: «Программа "Музыка на воде в Нью-Йорке" (Water Music New York) объединяет наследие нашего штата с его художниками и музыкантами мирового класса в уникальный проект, который несомненно станет памятным празднованием двухсотлетия канала Эри (Erie Canal's Bicentennial Celebration). Банк M&T давно поддерживает развитие искусств в населенных пунктах, в которых мы работаем, и с радостью поддержал Симфонический оркестр Олбани (Albany Symphony) в его музыкальном путешествии вдоль канала через Северные регионы штата Нью-Йорк (Upstate)».

О Симфоническом оркестре Олбани (Albany Symphony Orchestra)

Симфонический оркестр Олбани (Albany Symphony) несет свою миссию, исполняя, заказывая и записывая работы как признанных, так и молодых американских композиторов. Основанный в 1930 году, Симфонический оркестр Олбани имеет честь работать для разнообразной региональной аудитории в более чем семи округах штата Нью-Йорк и в отдельных частях еще трех штатов. Его ежегодные программы включает в себя классическую серию из девяти концертов по всему Столичному региону (Capital Region) штата Нью-Йорк, на которых исполняются мировые премьеры или новые произведения ныне живущих композиторов; ежегодный Фестиваль американской музыки (American Music Festival), ключевое многодневное празднование новой музыки, включающее выступление ансамбля

новой музыки Dogs of Desire; семейную серию с костюмированными актерами, призванную воспитать будущие поколения покровителей Симфонического оркестра Олбани; а также праздничные и поп-концерты в сотрудничестве с местными молодежными группами исполнителей. В рамках передовых образовательных программ «Усынови школу» (Adopt-a-School) и «Познакомься с маэстро» (Meet the Maestro) музыканты посещают школы в целях интерактивного музыкального образования, а в рамках школьной программы резиденции для композиторов «Грамотность через песнетворчество» (Literacy-through-Songwriting) они работают со студентами над текстами песен, повествованием, импровизацией, работой в команде и самовыражением.

Последнее десятилетие стало временем впечатляющего роста и успеха для оркестра. Симфонический оркестр Олбани (Albany Symphony) получил больше премий Американского общества композиторов, писателей и издателей (ASCAP), чем какой-либо другой оркестр в Америке (America), включая награду Джона С. Эдвардса (John S. Edwards Award), которой оркестр удостоился в 2013 и 2014 годах за глубокую приверженность новой американской музыке. Оркестр был дважды номинирован на премию Грэмми (GRAMMY®), а в 2014 г. получил премию Грэмми (GRAMMY® Award) за запись концерта Джона Корильяно (John Corigliano) «Иллюзионист» (Conjurer). Симфонический оркестр Олбани (Albany Symphony) стал единственным оркестром, который дважды играл по приглашению: весной на музыкальных фестивалях (Spring for Music festivals) в Карнеги-холл (Carnegie Hall) и в июне 2016 в Центре исполнительских искусств им. Джона Ф. Кеннеди (John F. Kennedy Center for the Performing Arts), а Центр исполнительских искусств в Вашингтоне (Washington Performing Arts) объявил, что Симфонический оркестр Олбани (Albany Symphony) был отобран для участия в апреле 2018 г. в программе «SHIFT: Фестиваль американских оркестров» (SHIFT: A Festival of American Orchestras), недельном смотре наиболее динамичных Североамериканских оркестров.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418